

мастерства. Только тогда, когда преподаватель определит, где, когда и каким образом родной язык оказывает интерферирующее влияние, он сможет правильно построить учебный процесс и свести проявление интерференции в процессе обучения до минимума.

### Литература

1 Баранникова, Л. И. Сущность интерференции и специфика её проявления / Л. И. Баранникова // Проблема двуязычия и многоязычия. – 1972. – С. 88–94.

2 Затовканюк, М. Классификация явлений интерференции (на материале лексики и грамматики) / М. Затовканюк // Русский язык за рубежом. – 1972. – № 2. – С. 74–77.

**Н. А. Лисюк**

Науч. рук. **Ж. В. Малиновская,**  
преподаватель

### АНТОНИМЫ КАК СРЕДСТВО ОТОБРАЖЕНИЯ КОНТРАСТА В РОМАНЕ ДЖОНА ФАУЛЗА «КОЛЛЕКЦИОНЕР»

Контраст как принцип организации художественного текста представляет собой противопоставление предметов и явлений, выраженное системой разнообразных изобразительно-выразительных средств [1, с. 56].

Целью настоящего исследования является рассмотрение своеобразия контраста в романе Джона Фаулза «Коллекционер» и анализ антонимов как основного средства для его отображения.

В произведении Дж. Фаулза «Коллекционер» контраст образует лейтмотивную оппозицию художественных образов солнца, света, неба, связанных с жизнью главной героини Миранды, и образов подземного царства, смерти, дождя, связанных с жизнью Клегга.

С самого начала повествования внимание читателя привлекает целая группа лексем, значение которых связано с темой «свет»: *day light, sun, shine, God, white, flashlight*. Данным словам противопоставлены такие единицы, как: *nightlights, artificial light, madness, devil, awfulness, darkness*. Взаимодействие данных противоположных смысловых полей происходит на основе как языковых, так и контекстуальных антонимов.

Важно заметить, что противопоставление прекрасного и уродливого проходит через все произведение. Автор умело использует антонимы “*wealth (spiritual) – pettiness*”, которые обобщают главную идею произведения.

Каждый из диалогов Клегга и Миранды заканчивается констатацией расхождений, которые реализуются с помощью контекстуальных антонимов. Так, негативное отношение Миранды к искусству коллекционирования бабочек передается при помощи контекстуальных антонимов “*beautiful-sad*”, “*smiling-spiteful*”.

Таким образом, для передачи контраста в своем произведении Джон Фаулз широко использовал антонимы. Они придают наиболее резкий контраст противопоставляемым вещам, вызывая четкие образы в сознании. Автор сопоставляет противоположные понятия, что позволяет ему выразить главную мысль более ярко и эмоционально, точнее отобразить свое отношение к описываемым явлениям.

### Литература

1 Купина, Н. А. Лингвистический анализ художественного текста: учебное пособие / Н. А. Купина. – М.: Просвещение, 1980. – 78 с.